



2023-07-03

Kursrapport FAA120 (campus) VT2023

Institutionen för slaviska och baltiska språk,
finska, nederländska och tyska
Avdelningen för finska

Kursrapport Finska som främmande språk I B, 15 hp, VT2023, FAA120, 25928 (campus)

Syftet med kursrapporten är att dokumentera studenternas kursvärdering, dels för institutionens långsiktiga uppföljning av utbildningen, dels som stöd i det löpande pedagogiska utvecklingsarbetet inför kommande kurstillfällen. Studenternas synpunkter (enligt kursvärderingen och eventuella andra studentvärderingar som genomförts under kursen) ska tillsammans med kursansvarigs/motsvarande och eventuella övriga undervisande lärares synpunkter ingå som underlag i kursrapporten. Kursrapporten ska utgöra en del av beslutsunderlaget vid utveckling och förändring av kurser.

Kursansvariga: Daniel Halonen

Rapport sammanställt av: Laura Lunnevuori

Beskrivning av eventuella förändringar och eventuella fattade beslut sedan förra kurstillfället

Kursen gavs med undervisning på campus i Stockholm. Under vårterminen 2023 gavs samma kurs med schemalagd undervisning på distans via Zoom. Se separat rapport för kurstillfället med undervisning via Zoom (25929).

Den nya kursboken *No niin! 1* togs i bruk under vårterminen 2023. Tyvärr hade vissa studenter fått fel information om kursboken, vilket orsakade lite förvirring och krävde improvisation från lärarens sida.

Kursens styrkor enligt studenterna (sammanfattning baserat på kvantitativa resultat, fritextsvar samt eventuell övrig utvärdering under kursens gång)

Totalt 4 studenter svarade på kursvärderingsenkäten. Enligt svaren är deltagarna mycket nöjda med kursen: de har valt 4 eller 5 på en skala där 5 betyder ”instämmer helt” och 1 betyder ”instämmer inte alls” som svar till påståendet. Kursinnehållet och undervisningen anses ha gett goda förutsättningar att uppnå de förväntade studieresultaten, samt examinationen anses ha varit ändamålsenlig. De flesta av respondenterna har valt 4 eller 5 som svar till dessa påståenden.

Institutionen för slaviska och baltiska språk,
finska, nederländska och tyska

Enligt fritextsvaren verkar respondenterna vara mycket nöjda med undervisningen och lärarens engagemang och kunnskap. Variationen i undervisningen nämns som något särskilt positivt.

Kursens svagheter enligt studenterna (sammanfattning baserat på kvantitativa resultat, fritextsvar samt eventuell övrig utvärdering under kursens gång)

I några fritextsvar nämns att kursboken inte var helt optimal, i synnerhet som stöd i inläring av grammatik. Detta anses försvåra självstudierna. En student nämner att olika medier kunde med fördel användas mer på delkursen Muntlig och skriftlig språkfärdighet 2. Vidare önskas att läraren konsekvent lägger ut PowerPoint-presentationer och annat material på Athena. Fler praktiska övningar på delkursen Muntlig och skriftlig språkfärdighet 2 efterlyses. En respondent anser att hen har lärt sig för få finska ord och att inläring av glosor borde få mer plats i undervisningen.

Några svar innehåller mycket specifika och konkreta förbättringsförslag: Att man började med i-plural tidigare och att filerna/stödpappren hade svart text på vid bakgrund.

Kursansvarig/motsvarande och eventuellt övriga undervisande lärares analys av kursens genomförande och resultat

Daniel: Jag känner igen diskussionen om grammatik. Sättet att behandla grammatiska fenomen skiljer sig mycket åt mellan kursböckerna. I *No niin!*-bokserien ska grammatiska fenomen hittas från texten tillsammans med andra studenter och lärare. Detta är i enlighet med kursplanen till delkursen "textförståelse med grammatik" och jag tycker att kursboken är trots allt bättre i synnerhet delkursens förväntade studieresultat. Nästa termin kommer studenterna vara vana med nya kursboken och då kan bokens potential nås bättre. Glosor har övats med hjälp av memory-spel i par och olika korsord och ytterligare har studenterna haft ordlistor i kursboken där de kan själv skriva passande svenska översättningar. Som förbättring till nästa termin kommer jag ge mer tips och verktyg för studenter att jobba självständigt med glosor.

Slutsatser samt eventuella förslag till förändringar och eventuella redan fattade beslut för att utveckla kursen inför kommande kurstillfällen

Kursen kommer inte att ges med undervisning på campus under höstterminen 2023, enbart med undervisning på distans via Zoom.

Inläring av glosor i samband med undervisningen är inte särskilt effektiv användning av den begränsade undervisningstid vi har. Den delen av språkinläring kräver ofta mycket mekaniskt arbete som bättre lämpar sig för självstudier. Det är därför bra med tydliga instruktioner för och förslag på självstudier med fokus på glosor. Det finns säkert även vissa övningar och uppgifter i undervisningen där man kunde fästa större uppmärksamhet på inläring av ord och uttryck.

I några kommentarer riktades det kritik mot kursboken. Kursboken *No niin! 1* användes för första gången under vårterminen 2023, och den kunde inte användas fullt ut på grund av



delvis felaktig information till studenterna. Även om boken inte anses vara helt optimal enligt dessa kommentarer är det värt att använda boken några terminer till innan man börjar fundera på alternativ. Lärarna har anpassat sin undervisning till kursboken och de måste få möjlighet att vidareutveckla och förbättra sitt material och sin kursplanering. Vidare kan de relativt många kommentarer om kursboken också bero på att studenterna är medvetna om att det är den första terminen med boken i fråga, och att vi har efterfrågat synpunkter om boken. Det är även värt att påpeka att den tidigare kursboken inte heller ansågs vara helt ändamålsenlig.

Övriga kommentarer

Observera att endast 4 av 10 registrerade studenter har fyllt i kursvärderingen och svaren kan därmed inte ses som representativa för hela studentgruppen.

Bilaga 1

Resultat från kursvärderingen: Sammanställning av de kvantitativa universitetsgemensamma frågorna. Svarsfrekvens: 40 %, 4 av 10 registrerade studenter svarade.